

A localización do noso WordPress



Iván Servia Collado



#WCGAL

Por que unha web?



Por que WordPress?



WordPress
Search term

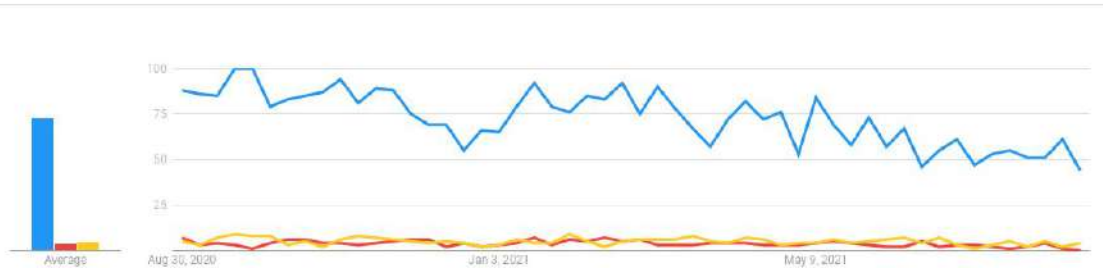
Joomla
Search term

Drupal
Search term

+ Add comparison

Spain Past 12 months All categories Web Search

Interest over time



#WCGAL

O deseño da nosa web

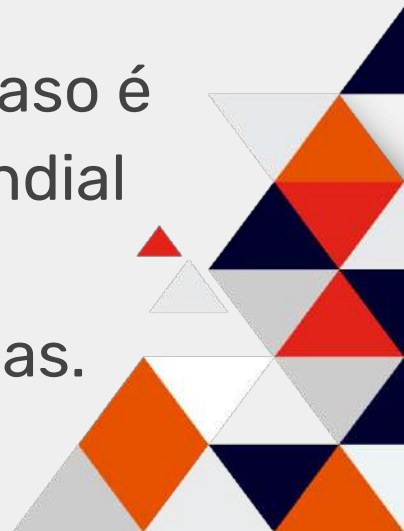
Ata aquí ben, temos claro que WordPress será o xestor de contidos que empregaremos para a nosa web.

Estamos **na fase de deseño** e o seguinte paso é aproveitar que imos ter un escaparate mundial para darnos a coñecer.

Publicaremos a nosa web en varios idiomas.



#WCGAL

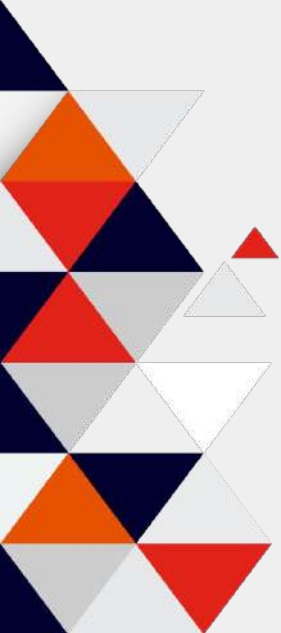


Traducir a nosa web?



#WCGAL

WordPress en varios idiomas



Conceptos básicos

- Localización, i18n ou internacionalización: tradución de plugins e temas. Podémolo ver nos típicos *read more...*, *next*.
- Ficheiros *.po, *.mo



#WCGAL



Ficheiros .po e mo

A internacionalización dos plugins. Debemos revisar os ficheiros de idioma dos plugins e dos temas:

- “Read more...”,
- “Previous”,
- “Next”...



#WCGAL



Alternativas de traducción en WordPress

- WordPress en diferentes subdominios
- WordPress Multisite
- Temas compatibles con plugins de traducción
- Plugins de traducción



#WCGAL

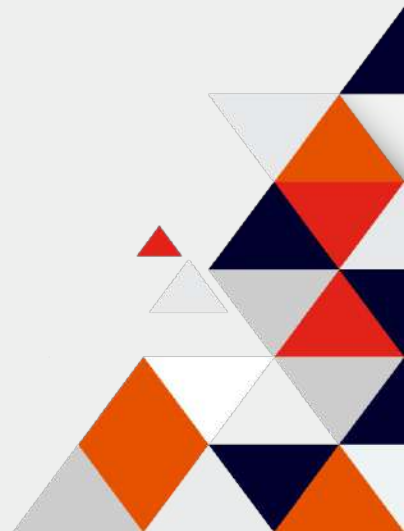


Un WordPress en diferentes subdominios

Non.



#WCGAL



Un WordPress Multisite

Unha posible alternativa? Non.



#WCGAL



Temas compatibles con plugins de tradución

Esta é a mellor solución, xa que facilita a tarefa da xestión de varios idiomas



#WCGAL



Plugins de WordPress

- Polylang
- WPML
- Weglot
- TranslatePress
- GTranslate



#WCGAL



Recomendacións

Polylang ou WPML (os máis usados)



#WCGAL



Polylang, Weglot Translate e WPML, os máis empregados

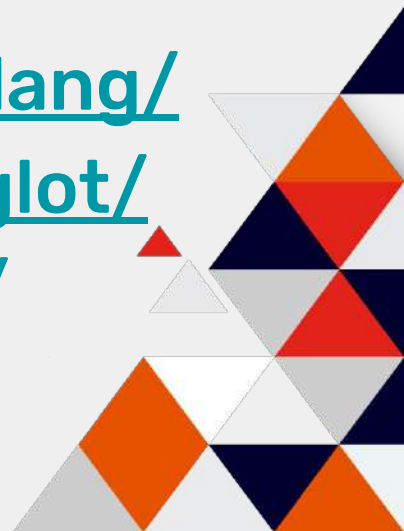
<https://wordpress.org/plugins/polylang/>

<https://wordpress.org/plugins/weglot/>

<https://wpml.org/es/purchase/>



#WCGAL



A instalación do plugin de idioma

Para comezar, debemos seleccionar os idiomas que empregaremos na configuración do plugin



#WCGAL



Na selección de idiomas

Podemos escoller como amosan os idiomas:

- con bandeiras ou
- coas iniciais do idioma (recomendada).



#WCGAL



Configuración do plugin

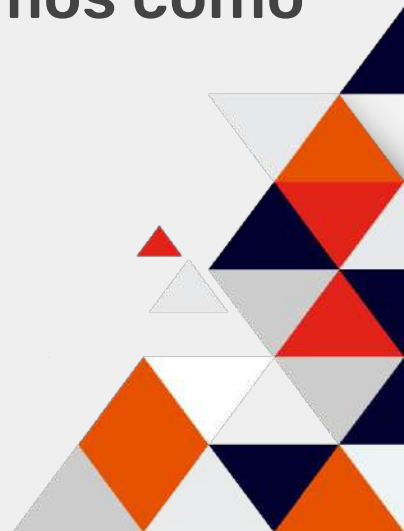
Ademais dos idiomas a empregar, configuraremos como funcionará o plugin.

omeudominio.com/es

omeudominio.com/en



#WCGAL



Soluciones a problemas habituais

En algúns casos non atopamos as cadeas de tradución: debemos revisar os ficheiros de tradución dos plugins e dos temas.



#WCGAL



A nosa páxina web: o noso público

Lembra, tes unha páxina web
para **comunicar**:
o contido é a clave e se chega ao noso público mellor.



#WCGAL





O meu nome é Iván e son xestor de tecnoloxías en



- Sitio web: <https://tagenata.com>
- Sitio formación: <https://formacionenrede.com>
- LinkedIn: [Iván Servia Collado](#)
- Twitter: [@katasisc](#)



#WCGAL

